

Járműszállító

# Használati utasítás

2. rész - FTK



LEHETŐVÉ TESZI

en



4000-es sorozat

[humbaур.com](http://humbaур.com)

### A gyártó neve és címe:

Humbaur GmbH  
Mercedesring 1  
86368 Gersthofen  
Németország

Tel.+ 49 821 24929-0  
Fax:+49 821 249-100

info@humbaur.com  
www.humbaur.com

### A kereskedő neve és címe:

Név: \_\_\_\_\_

Cím: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



Kérjük, adja meg a kereskedőjét.

## Használati utasítás / Célcsoport



### RÉSZ - Eredeti használati utasítás "FTK" (járműszállító)

Ez a használati utasítás 2. rész "FTK" az Ön, mint az üzemképes pótkocsi felhasználója számára készült. Részletesen leírja az FTK utánfutó kezelésének lépéseit. Tartalmaz minden lényeges információt a biztonságos üzemeltetéshez, az ápoláshoz/tisztításhoz, a karbantartáshoz/szervizeléshez, a hibaelhárításhoz és a leszereléshez/ártalmatlanításhoz.

A pótkocsijára vonatkozó használati utasítást (2. rész) megtalálja a mellékelt CD-n, vagy letöltheti az internetről a **www.humbaur.com** címről a **Download - Operating instructions (Letöltés - Használati utasítás)** címszó alatt.

### RÉSZ - Általános "Személygépkocsi-program"

Az autótánfutókra vonatkozó minden egyéb általános információt a "Autótánfutók (Általános - 1. rész)" című használati utasításban talál.

- Az 1. RÉSZ és a 2. RÉSZ alkotja a pótkocsi teljes dokumentációját, amellyel Önnek mint felhasználónak rendelkeznie kell.



A pótkocsi első használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen és maradéktalanul ezt a használati utasítást, és tartsa be az összes utasítást, biztonsági előírást és figyelmeztetést. Tartsa be az intézkedési lépéseket.

- A teljes dokumentáció be nem tartása az Ön és más személyek sérülését, valamint anyagi károkat okozhat.
- Ennek elmulasztása a garancia érvénytelenségét vonhatja maga után.
- Tartsa ezt a kezelési útmutatót biztonságos helyen a pótkocsi élettartama alatt.
- A termék részét képezi, és egyben a pótkocsi rendszeres ellenőrzésére szolgáló ÜGYFÉLKÖNYVKént is szolgál.
- Javasoljuk, hogy ezt a kezelési útmutatót tartsa a fülkében, és mindig legyen kéznél, ha szüksége van rá.
- Kérjük, adja át ezeket az új felhasználónak/tulajdonosnak, amikor kölcsönadja vagy eladja a pótkocsiját.





Ezen túlmenően, mint úthasználó köteles betartani a pótkocsi jármű vezetésére vonatkozó valamennyi nemzeti előírást, és eleget tenni a haszongépjármű tulajdonosaként fennálló kötelezettségeinek.

- Ez magában foglalja a rendszeres karbantartást, ápolást és a pótkocsi időszakos bemutatását a fő műszaki ellenőrzésre.
- Tájékozódjon az Ön országában érvényes speciális országspecifikus előírásokról.

# Tartalomjegyzék

Használati utasítás / célcsoport	2
<b>1</b> Azonosítás	4
1.1 A megfelelőség megerősítése	4
<b>2</b> Termékleírás	5
<b>3</b> Rendeltetésszerű használat	8
<b>4</b> Előre látható visszaélés	8
<b>5</b> Általános biztonsági utasítások	8
<b>6</b> Be- és kirakodás	8
6.1 Töltéselosztás	8
6.2 A rakomány rögzítése	9
6.3 A rakodótér leengedése	9
6.4 A felhajtó rámpák elhelyezése	10
6.5 Pótkocsi megrakodva	11
6.6 Biztonságos felhajtó rámpák	12
6.7 Pótkocsi kirakodása	13
<b>7</b> Vezetés	14
<b>8</b> Parkolás / Parkolás	14
<b>9</b> Takarítás / szervizelés / karbantartás	14
9.1 Ápolás / tisztítás	14
9.2 Karbantartás / szervizelés	15
<b>10</b> Hibaelhárítás	17
<b>11</b> Leszerelés / ártalmatlanítás	18
11.1 Leszerelés	18
11.2 Eltávolítás	18

# 1 Azonosítás

- ▶  jelölje be a kapott pótkocsi típusát.
- ▶  Olvassa el az általános használati utasítást  
Autó utánfutó (1. RÉSZ).

Termék neve: FTK (járműszállító)

## 4000-es sorozat:

### Egytengelyes

**4100**  
1. típus: FTK 133520

**4101**  
1. típus: FTK 153520

### Tandem

**4105**  
1. típus: FTK 204020

**4107**  
1. típus: FTK 274020

## 1.1 A megfelelőség megerősítése



A Humbaur GmbH ezúton megerősíti, hogy az FTK pótkocsik jóváhagyására és biztonságos üzemeltetésére vonatkozó valamennyi vonatkozó EK-irányelvnek megfelel.  
Részletes EK-megfelelési nyilatkozatot külön kérhet tőlünk.

## 2 Termékleírás

Az FTK egy személygépkocsik számára készült, robusztus és alacsony karbantartási igényű, hidraulika nélküli járműszállító. A rakfelület az excentrikus rögzítő zárok feloldása után - beépített csillapítók segítségével - automatikusan megdől.

Miután a járművet az alumínium felhajtórámpákon keresztül berakodták, a rakodóplatform a súly előre történő áthelyezésével automatikusan a kiindulási helyzetbe emelkedik.

A csavarozott alváz lehetővé teszi az egyes alkatrészek cseréjét sérülés esetén.

A horganyzott rakodófelület és alváz hosszú élettartamot garantál a pótkocsi számára.

A felhajtórámpák kézzel könnyen beállíthatók a rakodni kívánt jármű nyomtávjához.

A rakományt a rakodási területen található beépített lyukakon keresztül szabványos autós rögzítőhevederekkel rögzítik.

Az FTK egytengelyes és tandem változatai 860 kg és 2070 kg közötti hasznos teherbírás esetén széles körű alkalmazást tesznek lehetővé.

Az FTK opcionálisan felszerelhető a következő tartozékokkal: Hidraulikus henger a rakodólap billentéséhez, pótkerék tartókosárral, lengéscsillapító (100 km/órás sebességhez), csatlakoztatható kábelcsörlő, kerékleállító.

Az alábbi ábrák az FTK pótkocsik különleges jellemzőit és egyes részeit mutatják.



FTK - Egytengelyes billenőfejes

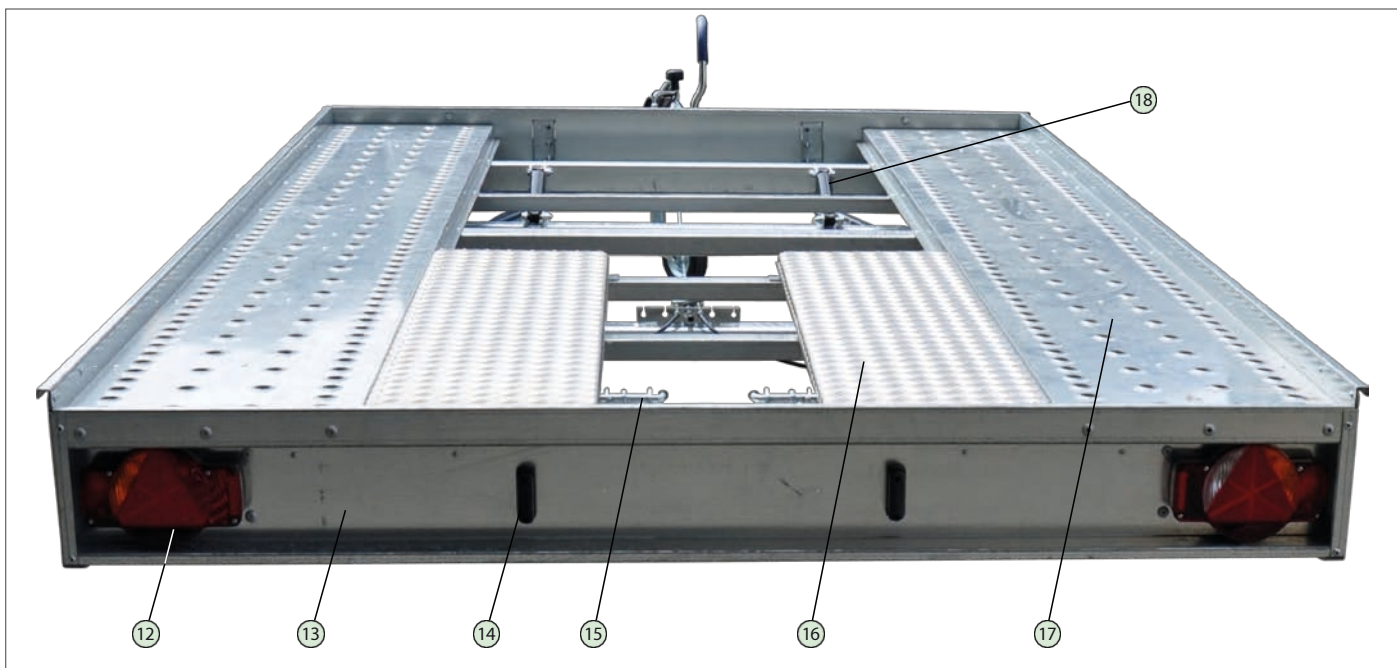


FTK - Tandem döntött



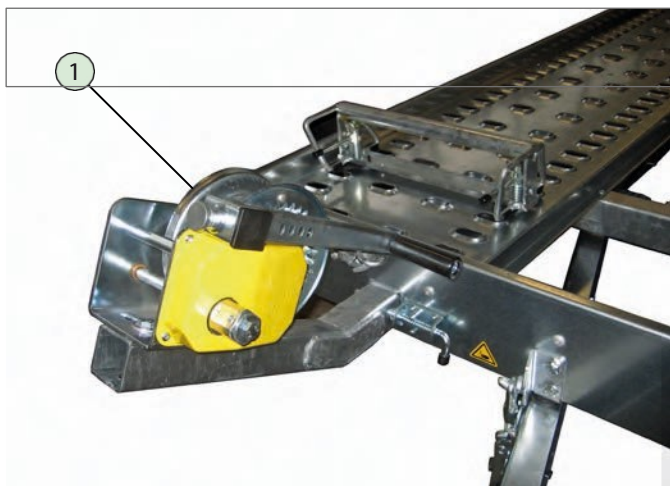
FTK - Egytengelyes oldalsó

1. Gömbfejcsatlakozó elszakítható kábelrel
2. Elektromos dugó
3. Kézifékkar
4. Vonórúdtartó
5. Támasztó kerék
6. V-húzóvas keret
7. Excentrikus rögzítő zár
8. Fény (elől)
9. Kerekek / gumibroncsok / tengely
10. Spriccelő kendő
11. Kerékbilincs
12. Világítás (hátsó)
13. Alulfutásgátló
14. Rendszám tábla világítás
15. Rögzítő rámpa
16. Hozzáférfési deszka
17. Rakodási terület
18. Csappantyú



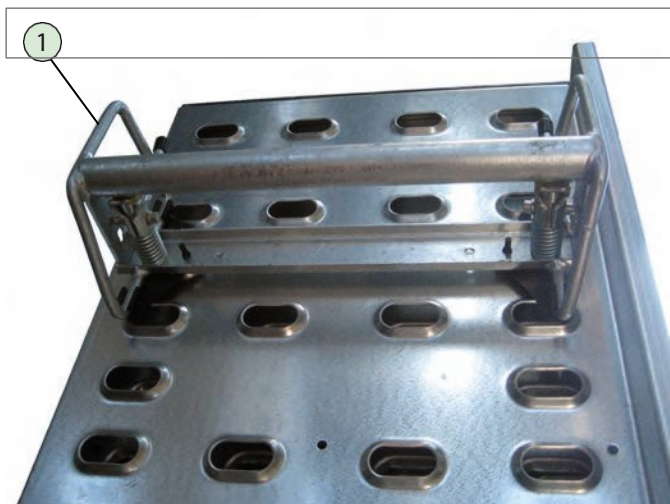
FTK - Egytengelyes / tandem hátról

## Tartozékok



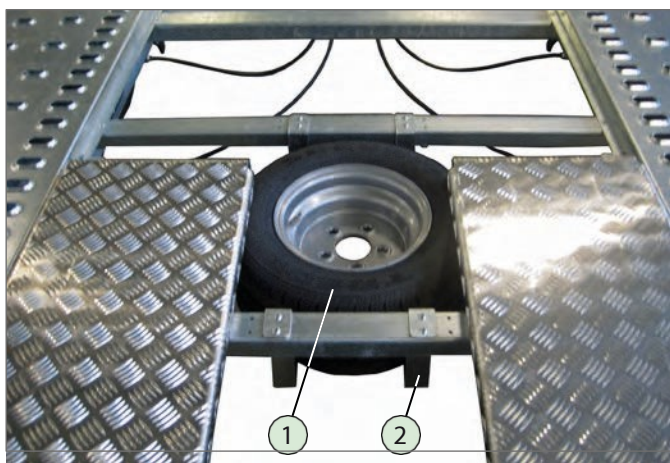
Beilleszthető kábelcsőrlő konzol

1. Kábelcsőrlő



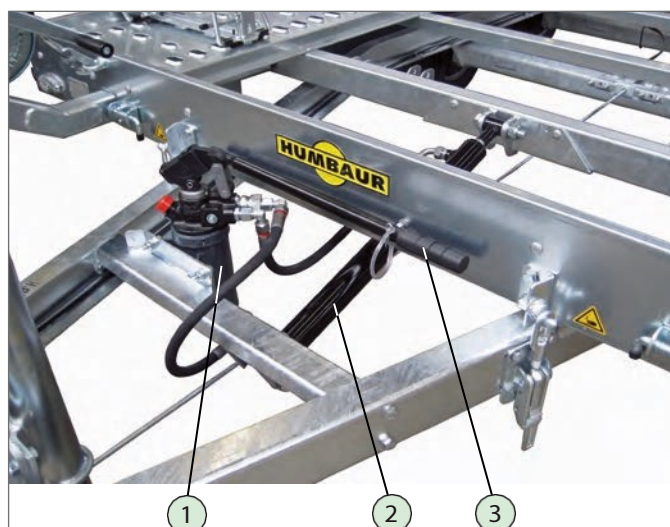
Kerékmegállító mindkét oldalon

1. Kerékmegálló (360 mm)



Pótkerék az alváz alján

1. Pótkerék
2. Tartókosár



Hidraulikus kézi szivattyú

1. Kézi szivattyú
2. Hidraulikus henger
3. Szivattyú kar

### 3 Rendeltetésszerű használat Használat

- Járművek szállítása.  
A rakodóplatform a súly áthelyezésével automatikusan működik. Opcióként a rakodótér kézi hidraulikus szivattyúval is működtethető. A járművet egy kábelcsörlő segítségével lehet felhúzni.

### 4 Előre látható Visszaélés

- Biztonság nélküli felhajtó rámpákkal való közlekedés.
- Vezetés nyitott rakodótérrel.
- A pótkocsi rakodása a felhajtórampák nem megfelelően beállított nyomtávjával.
- Vezetés rögzítetlen kábelcsörlővel.
- Az "Autó utánfutók" üzemeltetési útmutatóban (1. rész) szereplő biztonsági utasítások be nem tartása.

### 5 Általános Biztonsági utasítások



#### FIGYELMEZTETÉS



#### A raktér önálló leengedése!

A kéz/ujjak összenyomódásának veszélye a rakodótér első szélénél történő rakodáskor.


- Tartsa távol a kezét a zúzási területtől.
- Hagyja, hogy a rakodótér magától leereszkedjen. Semmilyen körülmények között ne fogja meg.

-  használja a .



#### A raktér önálló leengedése!

A hátsó aláfutásgátló rakodófelületének leengedésekor a lábak/személyek összenyomódásának veszélye.

-  A leeresztés során tartsa távol az embereket az aláfutásgátló területétől.



#### Mozgó rakodóhely!

A be- és kirakodási folyamat és az automatikus mozgatás során a rakodótérre lépve fennáll a leesés veszélye.

- A raktérbe való belépéskor különösen óvatosan járjon el.

-  használat.

### 6 Betöltés és Kirakodás

#### 6.1 Töltéselosztás



#### FIGYELMEZTETÉS

#### Negatív / alacsony vonórúdterhelés -

**csúszásveszély!** A jármű helytelen megrakodása esetén balesetveszélyes lehet, ha a vonórúd terhelése negatív vagy túl alacsony - megcsúszás veszélye.

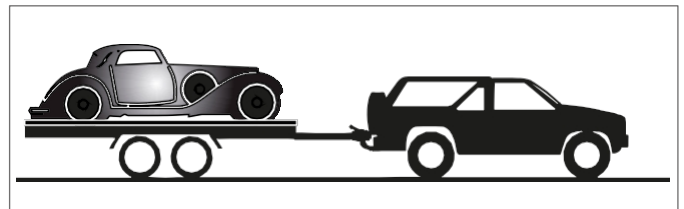
- Töltse meg a járművet egyenletes súllyal elosztás - a terhelésnek megfelelően.
- Ne lépje túl a pótkocsi maximális és minimális vonórúdterhelési erőit, illetve ne csökkenjen azok alá.
- Ne lépje túl a vontatójármű vagy a pótkocsikuplung megengedett legnagyobb vonórúdterhelését.



Kérjük, vegye figyelembe a következő információkat a vonórúdra ható legnagyobb megengedett vonórúdterhelés.

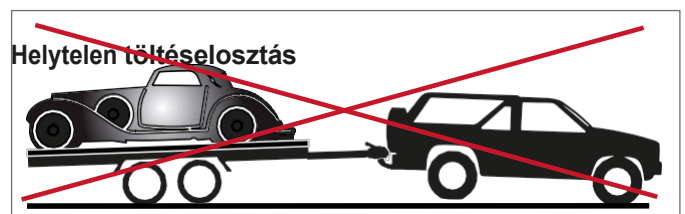
 <b>VORSICHT</b>	 <b>CAUTION</b>
Überschreitung der zul. Stützlast! Kann zu Unfällen führen-Schleudergefahr. ▶ Min. 4 % der Anhängerlast einhalten, mehr als 25 kg nicht notwendig. ▶ Zul. Stützlast des Zugfahrzeugs beachten!	Exceeding the permissible vertical load! Can lead to accidents-risk of skidding. ▶ Min. 4 % of the trailer load to comply, more than 25 kg are not necessary. ▶ Perm. Note vertical load of the vehicle!

#### Helyes töltéselosztás



#### A jármű megfelelően feltöltve

A pótkocsi és a vontató jármű stabilan áll, ha minden kerék a talajon van.



#### A jármű tévesen feltöltött

A pótkocsi hátrafelé dől, a vontató jármű előre dől= a vonórúd terhelése túl alacsony vagy negatív. A tandem pótkocsi hátsó tengelye és a vontató jármű első tengelye túlzott terhelésnek van kitéve.

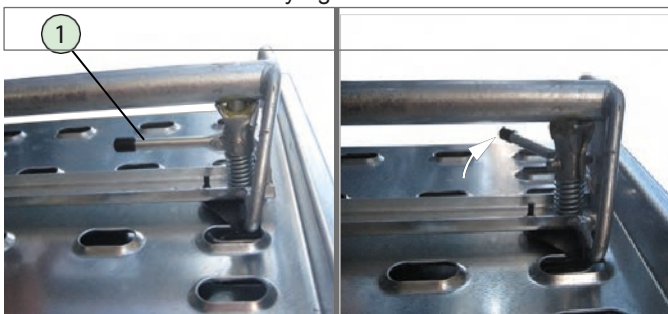
## 6.2 A rakomány rögzítése



A jármű le van kötve

1. Kerékmegálló
2. Rögzítő heveder

- ▶ Rögzítse a járművet a járműszállításra alkalmas autós rögzítő hevederekkel minden kerékhez.
- ▶ Használja az opcionális kerékmegállókat is a formára illeszkedő rakományrögzítéshez.

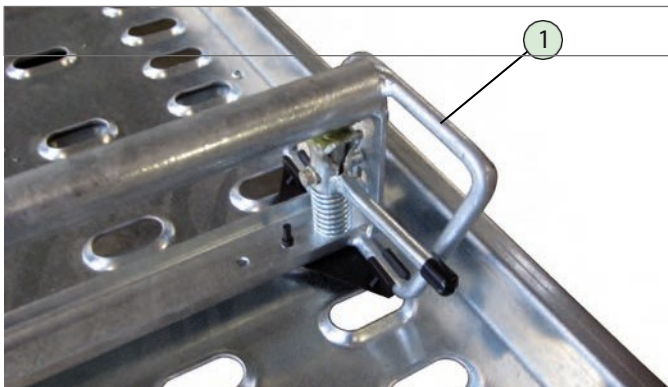


Kerékmegállító behelyezése

reteszelés

### 1. Zárókar

- ▶ Helyezzen el oldalanként egy-egy kerékgátlót a rakodótér elülső részén - a járműtől függően.
- ▶ Figyeljen a helyes irányra - lásd az alábbi képet.
- ▶ Fordítsa el a reteszelő karokat mindkét oldalon a végsőkéig - a vonórúd irányába.



Kerékmegállító rögzítve/zárva

### 1. Kerékmegálló

## 6.3 A rakodótér leeresztése

**FIGYELMEZTETÉS**

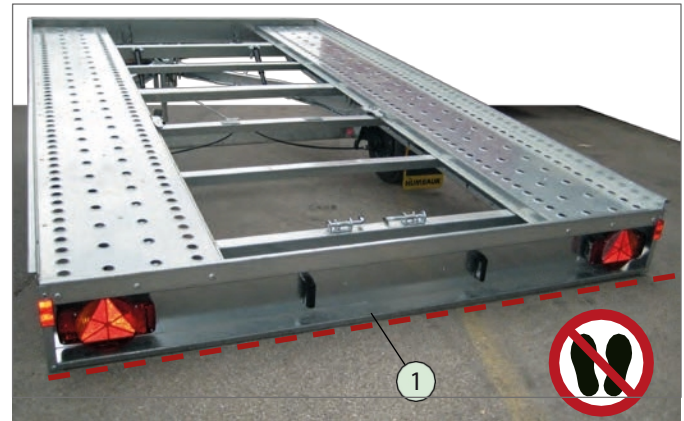


### A raktér önálló leengedése!

A lábak összenyomódásának veszélye a hátsó aláfutásgátlón lévő rakodófelület leeresztésekor.



A leeresztés során tartsa távol az embereket az aláfutásgátló területétől.



FTK csökkentett

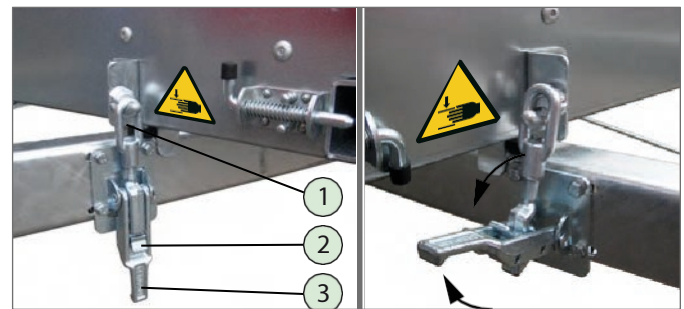
### 1. Aláfutásgátló

### Készítse elő a pótkocsit a leeresztésre



A pótkocsi nem csúszhat el a rakodás során.

- ▶ A pótkocsit szilárd talajon parkolja le.
- ▶ Először rögzítse a pótkocsit az elgurulás ellen, vagy kapcsolja a vontató járműhöz.



Nyitott kötőelemek

1. Szemfüles
2. Biztosíték
3. Fogantyú

Nyissa ki a zárat egymás után mindkét oldalon.

- ▶ Nyomja be a fogantyún lévő biztonsági reteszt.
- ▶ Egyszerre húzza ki a fogantyút.
- ▶ Forgassa ki a kioldott szemet a reteszelőhorogból.

A rakodótér mostantól feloldódik és automatikusan leereszkedik.

## 6.4 A felhajtó rámpák elhelyezése

### VIGYÁZAT



#### Zúzásveszély!

A felhajtó rámpák eltávolításakor és elhelyezésekor az ujjak/kezek összezúzódhatnak.

- ▶ Óvatosan távolítsa el és helyezze a felhajtó rámpákat. Fogja meg őket oldalról.
- ▶ Tartsa távol az ujjait a csípési területektől.

- ▶  használat.

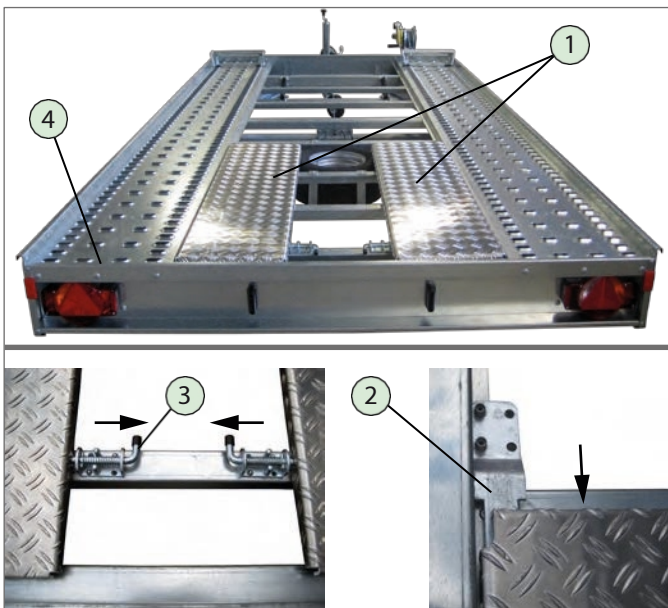


#### Éles élek!

A felhajtórámák eltávolításakor és elhelyezésekor megvághatja az ujjait/kezét az éles élekkel.

- ▶  használat.

### Felhajtó rámpák eltávolítása



A zárok feloldása

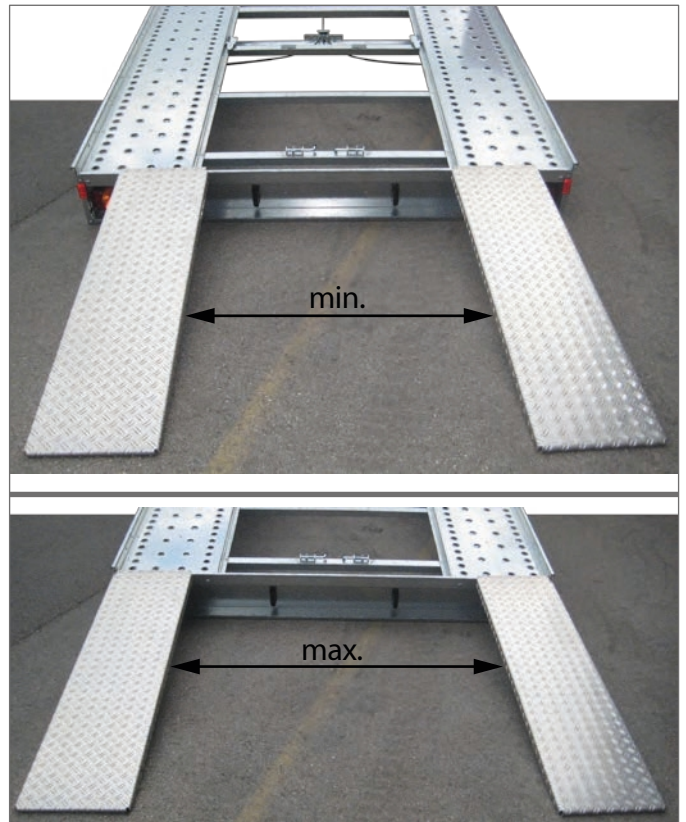
Húzza ki a felhajtó rámpákat

1. Felhajtó rámpák
2. Zárólemez
3. Rögzítő rámpa
4. Alváz pereme

Helyezze egymás után a felhajtórámákat.

- ▶ Nyissa ki a zárat - rögzítse a helyén.
- ▶ Óvatosan húzza ki a felhajtó rámpát.
- ▶ Helyezze a felhajtó rámpát az alváz szélére.

### A nyomtáv szélességének beállítása

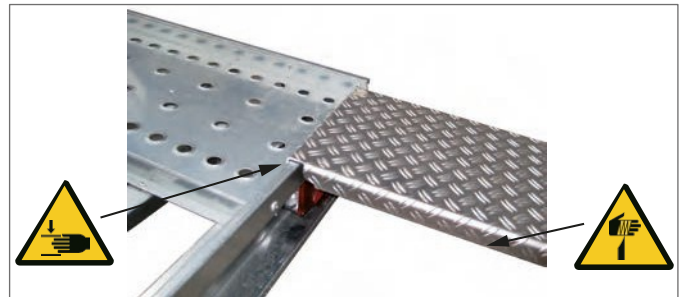


### A pályaszélességhez igazodó felhajtó rámpák

- ▶ A felhajtórámákat a rakodni kívánt jármű nyomtávjához igazítsa.



Győződjön meg arról, hogy a felhajtórámák biztonságosan támaszkodnak az alváz peremén/befogják azt.



Hozzáférsi deszka bekapcsolva

## 6.5 Rakodási pótkocsi



Győződjön meg róla, hogy a pótkocsi biztosítva van az elgurulás ellen.



- Biztosítani kell, hogy a közúti forgalom biztonsága ne sérüljön a be- és kirakodás során.
- Szükség esetén további jelzőberendezések használata pl. táblák, akadályok.

### FIGYELMEZTETÉS



#### A raktér önálló leengedése!

A kéz/ujjak összenyomódásának veszélye a rakodótér első szélénél történő rakodáskor.

- Tartsa távol a kezét a zúzási területtől.
- Hagyja, hogy a rakodótér magától leereszkedjen. Semmilyen körülmények között ne fogja meg.



használat.



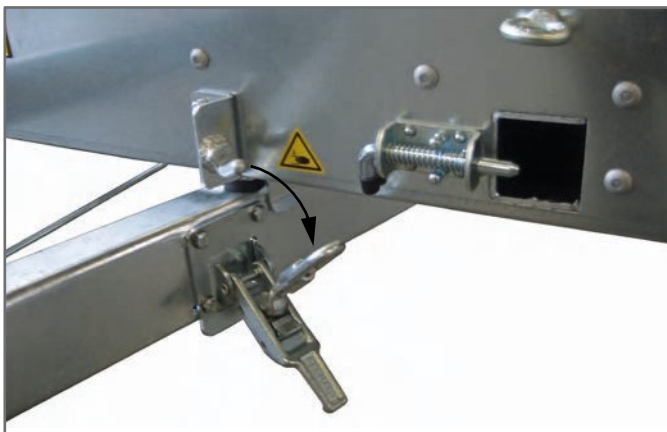
#### Mozgó rakodóhely!

A be- és kirakodási folyamat és az automatikus mozgatás során a rakodótérre lépve fennáll a leesés veszélye.

- A raktérbe való belépéskor különösen óvatosan járjon el.



használat.



#### Zárások nyitva

- A pótkocsi berakodása előtt ellenőrizze, hogy a zárak mindkét oldalon nyitva vannak-e.



A szállítandó jármű fő rakományának az elülső oldalon kell lennie (vonórúd) - így a pótkocsi rakfelülete automatikusan le tud süllyedni.

Megjegyzés: 6.1 Töltéselosztás

## 6.5.1 A jármű feltöltése



### Töltési folyamat (példa)

- Óvatosan és nem túl gyorsan vezesse a pótkocsit - a rakodótér leeshet, és a vonórúdnak ütközhet.
- Hajtás a kerékmegállóig (ha van).
- Használja a kábelcsörlőt egy meghibásodott jármű megrakodásához.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelcsörlő (3-irányban állítható) pozíciója a megrakandó járműhöz legyen beállítva - ütközésveszély.  
- A kábelcsörlő kezeléséhez lásd a használati utasítást "Autós pótkocsik" (1. rész).



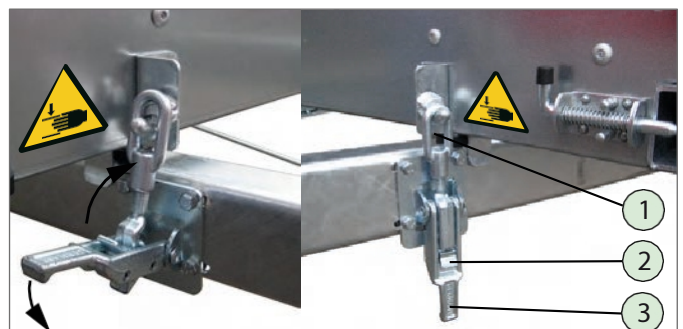
Soha ne lépje túl a pótkocsi megengedett legnagyobb össztömegét és vonórúdterhelését.



Tartsa be a vontatójárműve és a pótkocsikuplung megengedett legnagyobb vonórúdterhelését.

- Rögzítse a járművet megfelelően. Tartsa be a következő pontot: 6.2 A rakomány rögzítése

## 6.5.2 A rakodótér rögzítése



### A zár bezárása

1. Szemfüles
2. Biztosíték
3. Fogantyú

### A zár reteszelése

Zárja be a reteszeket mindkét oldalon egymás után.

- Forgassa a szemet a reteszelőhorogra.
- Nyomja lefelé a fogantyút.  
- A zár beakad és reteszlődik.

## 6.6 Biztonságos felhajtó rámpák

### VIGYÁZAT



#### Zúzásveszély!

A felhajtó rámpák elhelyezésekor az ujjak/kezek összezúzódhatnak.

- ▶ Óvatosan helyezze el a felhajtó rámpákat. Fogja meg őket oldalról.
- ▶ Tartsa távol az ujjait a csípési területektől.

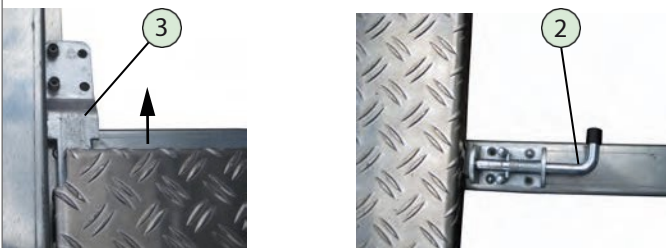
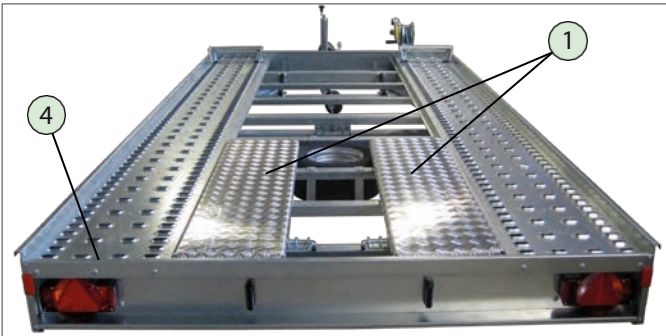
- ▶  használat.



#### Éles élek!

A felhajtórámpák elhelyezésekor az éles élek megvághatják az ujjait/kezét.

- ▶  használat.



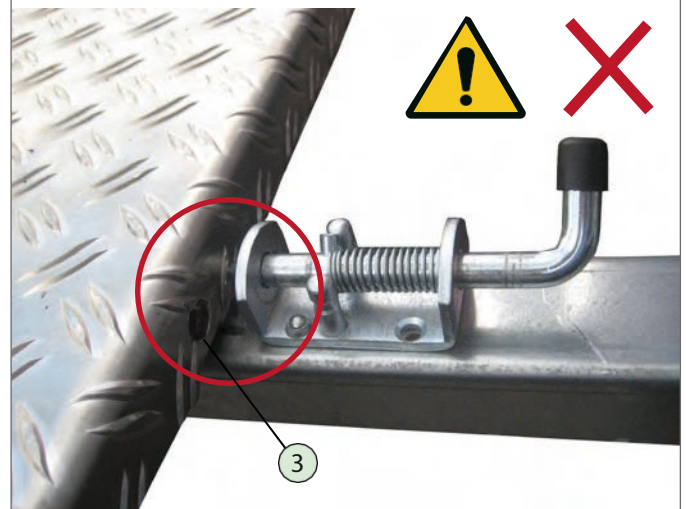
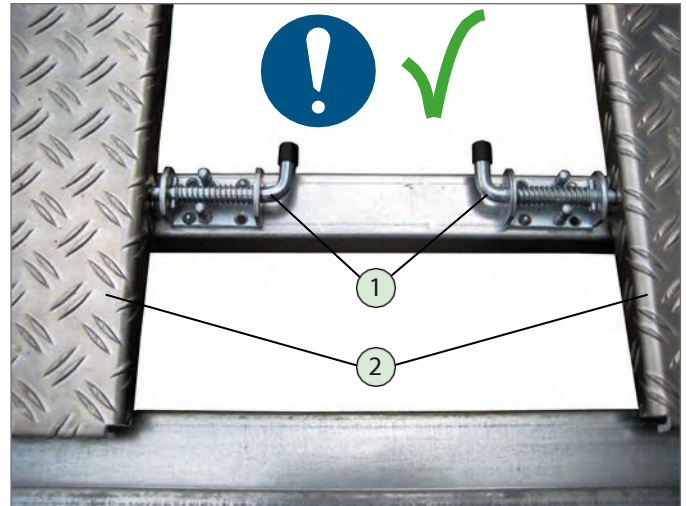
Felhajtó rámpák

Zárak nyitva

1. Felhajtó rámpák
2. Rögzítő rámpa
3. Zárólemez
4. Alváz pereme

Helyezze egymás után a felhajtórámpákat.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a reteszek mindkét oldalon ki vannak-e reteszelve.
- ▶ Helyezze a felhajtó rámpát az alváz szélére.
- ▶ Óvatosan tolja be a felhajtó rámpát. Ezeknek be kell húzódnuk a zárólemezbe.
- ▶ Zárja le a felhajtó rámpát a zárral.



1. Zárható rámpák
2. Felhajtó rámpák
3. Zárónyílás

- ▶ Ellenőrizze, hogy a zárok a felhajtórámpák mindkét oldalán lévő reteszleányításokban vannak-e.



A felhajtólécek a pótkerék kiesés elleni rögzítésére szolgálnak.

## 6.7 Pótkocsi kirakodása

### FIGYELMEZTETÉS



#### A raktér önálló leengedése!

Személyek összenyomódásának veszélye leeresztéskor a hátsó aláfutásgátlóra helyezett rakodófelületről.



A leeresztés során tartsa távol az embereket az aláfutásgátló területétől.



#### Mozgó rakodóhely!

A be- és kirakodási folyamat és az automatikus mozgatás során a rakodótérre lépve fennáll a leesés veszélye.

A raktérbe való belépéskor különösen óvatosan járjon el.



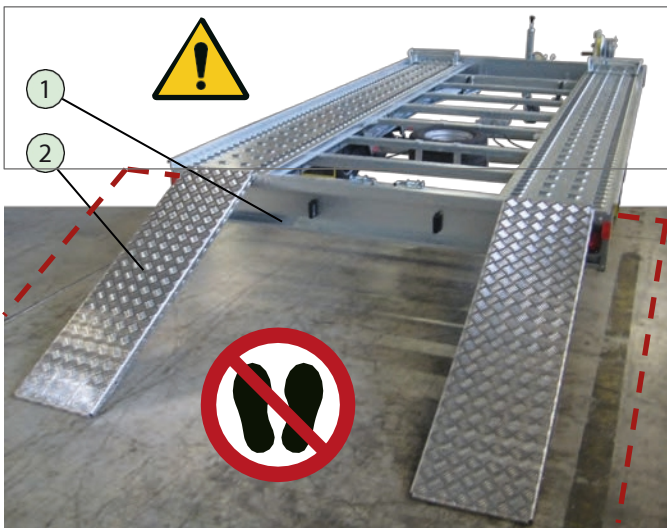
használat.



Győződjön meg róla, hogy a pótkocsi biztosítva van az elgurulás ellen.



- Biztosítani kell, hogy a közúti forgalom biztonsága ne sérüljön a be- és kirakodás során.
- Szükség esetén további jelzőberendezések használata pl. táblák, akadályok.



A kirakodáshoz elhelyezett felhajtó deszkák

1. Alulfutásgátló
2. Hozzáférfési deszka

## 6.7.1 A jármű kirakodása



Kirakodási folyamat (példa)

1. Hozzáférfési deszka
2. Alulfutásgátló

- Ellenőrizze, hogy a kirakodni kívánt jármű elgurulás ellen biztosítva van-e. (kézfék behúzva)
- Távolítsa el a felhajtó rámpákat. Helyezze ezeket a megfelelő nyomtávra.
- Oldja ki és tegye el a kocsi összes rögzítőhevederét.
- Nyissa ki a rakodóhelyen lévő reteszeket.
- A kirakodandó járművet lassan mozgassa/hajtsa lefelé. Győződjön meg arról, hogy a felhajtó rámpák nem csúsznak, és hogy a kirakodó jármű kerekei a felhajtó rámpák közepén vannak.
- Helyezze be a felhajtórámákat, és reteszelje be őket a reteszekkel.
- Nyomja le a rakodóhelyet a rakodóhely első szélénél, és rögzítse a rakodóhelyet az excentrikus feszítőzárakkal.

## 7 Vezetés

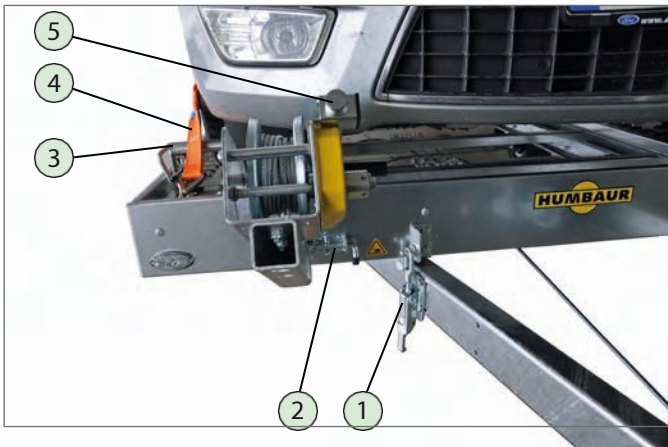


Indulás előtt győződjön meg arról, hogy a megengedett legnagyobb terhelést (hasznos teher, vonószár terhelés) nem lépik túl.



Tartsa be a vontatójármű és a vonóhorog megengedett legnagyobb terhelését.

- ▶ Szükség esetén ellenőrizze a rakodandó áru (jármű) súlyadatait.



### Biztosított jármű

1. Rakodóterületi zárak
2. Kábelcsörlő konzol zár
3. Kerékmegálló
4. Rögzítő heveder
5. Kábelcsörlő működtető kar

- ▶ Végezze el az indulási ellenőrzést (lásd a "Személygépkocsi-pótkocsik pótkocsija" Általános pontok - 1. rész).
- ▶ Ellenőrizze ezt:
  - a rakodási terület,
  - Kábelcsörlő keret,
  - Felhajtó rámpák,
  - Kerékmegállók,
  - Kábelcsörlő működtető kar,
  - pótkerék rögzítve van.

## 8 Parkolás / Parkolás



Tartsa be az általános biztonsági és figyelmeztető utasításokat a pótkocsi biztonságos parkolásához a használati utasításban.

"Autó utánfutók" Általános rész1.

- ▶ Győződjön meg arról is, hogy
  - a rakodótér a zárakkal van rögzítve.
  - a felhajtó deszkákat behelyezik és rögzítik.

## 9 Tisztítás / szervizelés / karbantartás

### 9.1 Ápolás / tisztítás

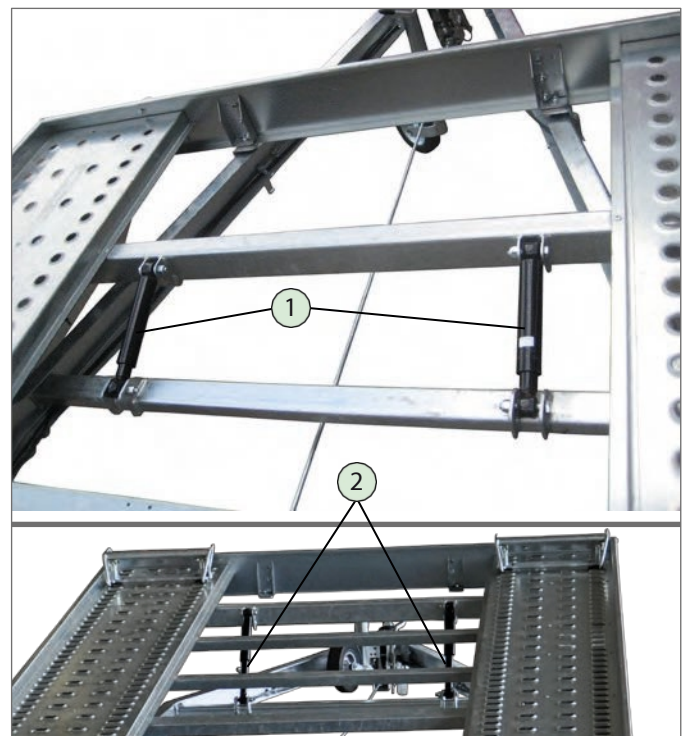


Tartsa be a biztonsági utasításokat és a pótkocsik általános tisztítására/ápolására vonatkozó utasításokat a személygépkocsi-pótkocsik általános használati utasításában (1. rész).

### Tisztítsa meg a csappantyút




A pótkocsi élettartama, működőképessége és biztonsága nagymértékben függ a csillapítók rendszeres karbantartásától/ápolásától.



### Kihúzott / behúzott csillapító

1. Csappantyú
2. Csappantyú dugattyú

- ▶  Permetezéskor ne irányítson közvetlen vízsugarat a légtelenítőkre.
- ▶ A pótkocsi minden egyes használata után ellenőrizze a lengéscsillapítókat, és szükség esetén távolítsa el azokat.
- ▶ Tisztítsa meg a csillapító dugattyúit kihúzott helyzetben, tiszta, száraz ruhával.
- ▶ Ne karcolja meg, ne fesse le, és ne kezelje a csillapítókat agresszív közeggel (súrolószerekkel).

## 9.2 Karbantartás / Karbantartás

### 9.2.1 Gumiabroncsok / kerekek

Az FTK pótkocsikra a következő gumiabroncsméretek használhatók:

Gumiabroncs típusa	pmax. bar-ban
195 / 50 R 10 C	6,25

Táblázat: Abroncsméret / abroncsnyomás

- ▶ Rendszeresen és hosszabb utazások előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását minden keréken. (lásd a táblázatot: Karbantartási munkák a használati utasításban "Általános autó utánfutók - 1. rész")

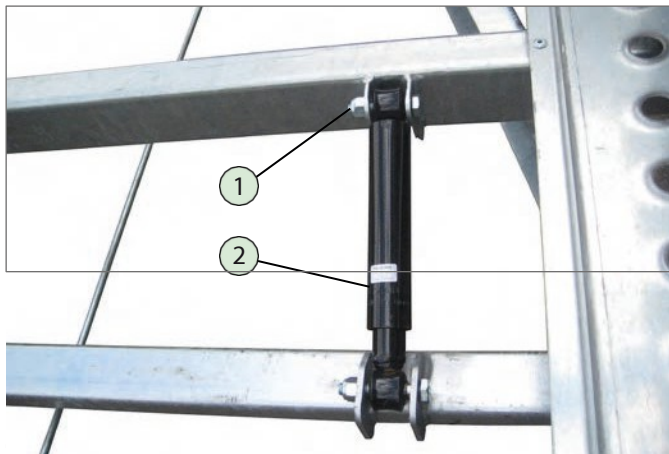
### 9.2.2 Csappantyú



A csillapítók karbantartásmentesek. Hosszú használat és nagy használati időközök után a csillapító hatás csökken.

A csillapítókat és rögzítésüket rendszeresen ellenőrizni kell olajszivárgás, sérülés, öregedés, törés és anyagfáradás szempontjából.

**A karbantartást csak szakképzett szakember végezheti.**



1. Rögzítő csavar / anya
2. Csappantyú címkézése

- ▶ Ellenőrizze, hogy a csavaros csatlakozások szorosan vannak-e, és szükség esetén húzza meg őket.
- ▶ Ellenőrizze a légtelenítők olajszivárgását.
- ▶ Cserélje ki a csillapítókat, ha a csillapítási hatás csökken, vagy ha nyilvánvaló olajszivárgás tapasztalható. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon, lásd a csappantyún lévő feliratot / cikkszámot.

### 9.2.3 Megállítja a

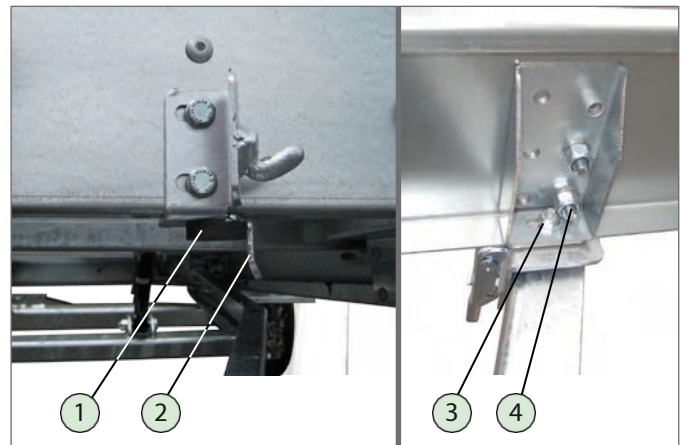


#### FIGYELMEZTETÉS



**Kopott / rosszul beállított ütközők!** Az elkopott / rosszul beállított ütközők a raktérzárak kilazulását okozhatják - balesetveszély.

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze és állítsa be az ütközőket.
- ▶ Az ellenőrzési időközök a pótkocsi használatának gyakoriságától függenek. Legalább 6 havonta ellenőrizze.



Ellenőrizze és állítsa be a megállókat

1. Gumi puffer
2. Bemeneti nyelv
3. Rögzítő csavar / anya Gumipuffer
4. Rögzítő csavar / anya Beömlőnyelv

#### Gumi puffer

- ▶ Tisztítsa meg a gumipuffereket (jobb+bal) egy ronggyal.
- ▶ Ellenőrizze őket kopás és porozítás jelei miatt.
- ▶ A gumipuffereket (jobb+bal) kopás után cserélje ki.

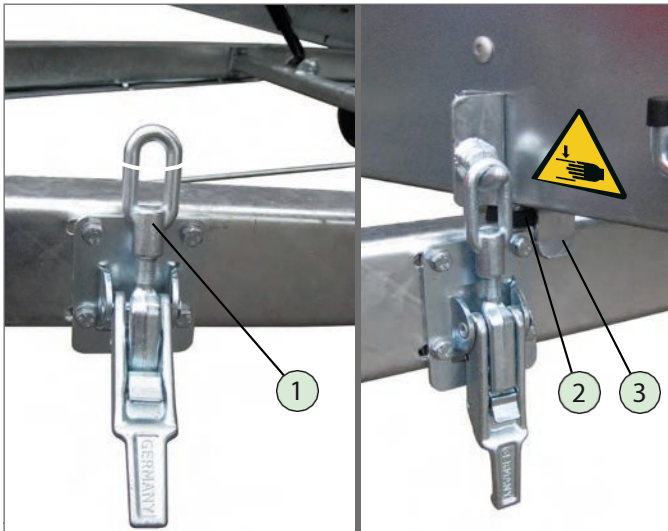
#### Bemeneti nyelvek

- ▶ Ellenőrizze, hogy a rakodótér lehajtott állapotban arányosan fut-e a vonórúd bemeneti nyelvei fölött.
- ▶ Állítsa be a bemeneti nyelveket a beállítás után / Kölcsönzés, on.
- ▶ Szükség esetén kenje be a beszívónyelvek belső beszívófelületeit többcélu zsírral.

#### A megállások befejeződtek

- ▶ Mozdítsa fel és le a rakodóhelyet (legalább 2 alkalommal).
- ▶ Ellenőrizze, hogy az ütközők (jobb+bal) megfelelően működnek-e, és hogy a rakodótér tisztán fut-e a vonórúdra.

## 9.2.4 Rakodóterületi zárok



1. Szemfüles
2. Gumi puffer
3. Bemeneti nyelv

- ▶ Ellenőrizze a záróelemeket a kopás, törés és a biztonságos zárás jeleinek meglétére (feszültség kialakulása).

Ha a kötőelemek feszültségfelépítése csökken:

- ▶ Csavarja be kissé a szemet (néhány menetfordulat), és zárja be a rögzítőt.
  - a rakodási területet megszorítják
  - a redőny feszített állapotban van.
- ▶ A gumipuffereknek teljesen a vonórúdra kell támaszkodniuk.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a kötőelemek mindkét oldalon (jobb + bal) körülbelül azonos feszességgel vannak-e meghúzva.

## 9.2.5 Pótkerék

### VIGYÁZAT

#### Zúzásveszély!

A pótkerék visszahelyezésekor az ujjak/kezek a tartókosár/alváz és a pótkerék közé szorulhatnak.

- ▶ Helyezze a pótkereket a tartókosár fölé. Óvatosan engedje le a tartókosárba.
- ▶ Tartsa távol az ujjait a csépmési területektől.
- ▶ használat.

#### Zuhanásveszély!

A pótkerék eltávolításakor és elhelyezésekor lecsúszhat a rakodótérről/alvázról és leeshet.



- ▶ A pótkerék cseréjekor (eltávolításakor) ne mászon fel a raktérre vagy az alvázra.
- ▶ Távolítsa el/helyezze el a pótkereket a földről (az alvázon lévő részek).

- ▶ használat.



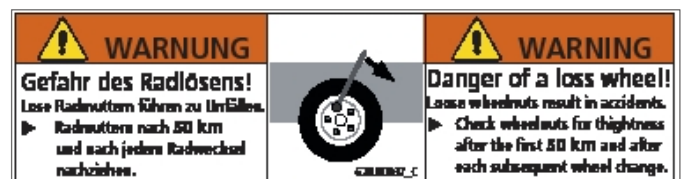
Az alvázba helyezett pótkerék

1. Tartókosár
2. Pótkerék
3. Hozzáférsi deszka



Rendszeresen ellenőrizze a pótkerék abroncsnyomását.

- ▶ Csúszttassa ki kissé a felhajtó rámpákat (jobbra+balra).
- ▶ Vegye ki a pótkereket a tartókosárból.
- ▶ Végezze el a kerékcserét.



- ▶ Helyezze a hibás kereket a tartókosárba.
- ▶ Helyezze be a felhajtórámpákat, és rögzítse őket.
  - A pótkereket a felhajtórámpák rögzítik.



Cserélje ki a hibás kereket egy új, eredeti cserekerékre.

# 10 Hibaelhárítás



Meghibásodás esetén a táblázat segítségével meghatározhatja az egyes működési funkciókat a

Az FTK pótkocsit esetleg ki kell javítani.

A hibák további okait / a hibaelhárítási intézkedéseket a "Személygépkocsi-utánfutók - Általános pontok -

1. rész" című használati utasításban találja.



## FIGYELMEZTETÉS



### Fedezetlen pótkocsi! Váratlan indítás!

A hibaelhárítás során ne menjen az alváz alá  
- a pótkocsi váratlan beindulása (mozgása)  
miatti összenyomódás veszélye.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a pótkocsi elgurulás ellen biztosítva legyen.
- ▶ Ne működtesse a rakodóteret, amíg Ön vagy más személy az alváz alatt tartózkodik.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Jogorvoslat
Rakodási terület nem csökken automatikusan.	- A csillapítók piszkosak. - Csökkent a csillapító hatás. - A csillapítók elhasználódtak.	- Tisztítsa meg a csillapítókat (csillapító dugattyúkat). - Segítség kézzel. - Cseréltesse ki a csillapítókat szakképzett szakemberekkel.
Rakodási terület nem emelkedik fel automatikusan.	- A terhelés rosszul van elosztva.	- A rakományt (járművet) a nehéz oldallal a vonórúd felé fordítsa.
Rakodási terület nem megfelelően helyezkedik el a vonórúdon.	- A megállók rosszul vannak beállítva.	- Ellenőrizze az ütközők helyzetét, és szükség esetén állítsa be őket.

# 11 Leszerelés / Ártalmatlanítás



Tartsa be a pótkocsik leszerelésére/elhelyezésére vonatkozó biztonsági előírásokat a személygépkocsi-pótkocsik általános használati utasításában (1. rész).

## 11.1 Leszerelés

- ▶ Biztosítsa pótkocsiját a harmadik fél általi illetéktelen használat ellen, például indításgátlóval.
- ▶ A pótkocsit úgy parkolja le, hogy az ne okozhasson további veszélyt harmadik fél számára, például ne boruljon fel, ne guruljon el, ne akadályozza a forgalom áramlását.

## 11.2 Eltávolítás

- ▶ Vigye az egyes alkatrészeket vagy a teljes pótkocsit egy autójármű újrahaznosító központba. Az Auto / Fahrzeug-Verwertung szakképzett munkatársai az egyes alkatrészeket megfelelően ártalmatlanítják.



A hibákért és nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk.  
Minden illusztráció mintaillesztés.  
Az eltérések és változások a modellhez kapcsolódnak.  
A technikai változások függvényében.  
Utánnymás tilos.  
Németországban  
nyomtatták. **Verzió**  
**2019/01**